

La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic

PRODUCTOS LÁCTEOS S. A.

FABRICA LA INMILLORABLE

LLET CONDENSADA

NVRRIA



De venda, en els millors establiments.

En aquesta, a casa del **Dr. Cardelús.**

Palau del Calçat i Calçats Rovira



Rebudes les últimes novetats per a la present temporada en **Crepes** per a senyora i home, fantasies en colors, **Burdeus** i **Corinto**, l'última paraula de la moda **tan calf**, pell de **ferro**, sabatilles de **feltre** panyo i amb sola de goma.

Grans existències en calçats de **vedell**, engrassat, cosit i doble sola, propi per a la present temporada, del 38 al 46 a **15 pessetes** parell.

Inmens assortit en **Mitges** de tots els colors i classes per al gust més exigent, des de **85 cèntims** el parell.

Necetin per a treure les grasses i taques dels vestits.

Novetats * Elegancia * Economia

OLOT - Sant Esteve, 6 - OLOT

Telefon 123

CARLES BADIA

PINTOR, DECORADOR, DAURADOR

Casa fundada en 1900

Plaça Clarà, 12, baixos — OLOT

Decoracions originals y Daurats al tremp
de tota classe

SOCIETAT ANÓNIMA DE TRANSPORTS OLOT

Aquesta Societat se complau anunciant als senyors Accionistes de la mateixa i al comerç en general, que, partint del 1.^{er} d'Agost últim, te establert un servei ràpid de Recader i de transports a Gran Velocitat, en combinació amb la agencia Hubach de Barcelona, Princesa, 37, i Assahonadors, 32.

Servei ràpid i segur

Els paquets o bultos grossos que es reben avui, demà a la tarde son entregats a llurs consignataris a Barcelona i igualment els que entreguen per a Olot en dita Ciutat.

Preus molt reduïts - Demani tarifes



A. Serra Pamies - Apartado, 26 - Reus

Las cajas de **LITINOIDES** sin vaso, véndense en todas partes y resultan muy económicas. Pero también se regala un magnífico vaso propio para mesa, resistente, elegante, sin inscripción alguna, al que lo solicite, comprando: un ote de tres cajas **LITINOIDES SERRA** en que se incluye el vaso perfectamente acondicionado.

CENTRO ADMINISTRATIVO-COMERCIAL

JUAN TRIADÚ MITJÁ

Agente de Negocios matriculado y Comercial colegiado

Mayor, 10 entr.º — OLOT — Teléf. 295

Corresponsales en Madrid y Barcelona

Nota del Ministerio de Hacienda sobre « EL LIBRO DE VENTAS »

«Para conocimiento de los comerciantes e industriales sujetos a la obligación de llevar el libro de ventas y en el deseo de evitarles la responsabilidad que en su día les fue exigible, se recuerda que con arreglo a lo dispuesto en las vigentes bases de ordenación de la contribución industrial las cuotas de las tarifas de la misma, tienen el carácter de cuotas mínimas a cuenta de las que se liquiden, aplicando el volumen de venta y operaciones realizadas por cada contribuyente durante el año en curso el coeficiente que le corresponda, según lo prevenido en la real orden de Hacienda, número 378, fecha 18 de Julio de 1927.

Por consiguiente, a partir del 1.º de Enero y durante el plazo que en momento oportuno se fijará, los contribuyentes por industrial habrán de presentar declaración de su volumen de ventas u operaciones a base precisamente de los asientos consignados en el libro especial creado para registrar éstas.

Se exponen por lo tanto a una sanción administrativa segura, no ya los que no hayan adquirido el libro de ventas u operaciones, teniendo obligación de llevarlo, si no también los que poseyendolo, lo lleven imperfectamente, con negligencia o insinceridad.

El Ministro de Hacienda en su propósito de seguir cerca de los contribuyentes una política de consejo y de cordialidad hace estas previas advertencias, no dudando de que seguir las los interesados cosecharán beneficios tan positivos como los que se obtengan para el Tesoro».

(Octubre 1927.)

¡CONTRIBUYENTE!

Esta Oficina le orientará sobre la manera de llevar su libro de ventas, así como de presentar en su día en la Delegación de Hacienda los Estados jurados relacionados con las partidas registradas en dicho Libro.

Además de este servicio, mi **Sección Administrativa** diligenciará activamente cuantos encargos se le confíen. Consúltese cualquiera de los siguientes servicios:

Certificaciones de Penales y Ultimas Voluntades.—Pasaportes.—Registro y Traspaso de automóviles.—Títulos chofer.—Determinación de la Patente Nacional Unica.—Licencias de caza, pesca y tenencia de armas.

PROPIEDAD INDUSTRIAL: Nombres comerciales.—Marcas de Fábrica.—Patentes de invención.

REPRESENTACION: de Propietarios, Comerciantes, Fabricantes, Particulares y Entidades ante las Administraciones y Oficinas del Estado, Provincia o Municipio.

QUINTAS: Expedientes, Reducciones del Servicio Militar (cuotas), elección de Cuerpo, etc.

OFICINA DE CONTABILIDAD: Apertura y teneduría de libros oficiales, formación de Inventarios y Balances, Liquidaciones, etc., etc.

VIAJES: Billetes kilométricos, circulares y colectivos. Presupuestos gratis para excursiones de particulares o grupos en España y Extranjero.

LA TRADICIO CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

LA ARCÀDIA SOVIÈTICA

UN LLIBRE DE GÉO LONDON

II

TRIBUNALS, PRESONS I GUEPEOU

Una visita a la Themis comunista—per exemple al tribunal popular del districte de l'Arbat—no difereix pas del espectacle que pot veure's en els nostres Palaus de Justícia. Els qui componen el tribunal seuen darrera d'una taula, recoberta d'un drap vermell, tots vestits d'obrer y entre ells hi figura una dòna. En la sala hi ha molta gent i tres soldats del exèrcit roig fan observar un silenci estricte.

Solsament el president és un magistrat professional. Els assessors son elegits trimestralment per els obrers soviètics. Els del Tribunal no tenen pietat per als funcionaris que prevariquen i per als defraudadors. En cambi hi ha gran clemència per a les causes criminals d'altres ordres. En quan als delictes polítics passen a altre jurisdicció, puix son jutjats exclussivament per el *Guépéou*.

El *Guépéou* ha reemplaçat al vell *Tcheka*. S'el presenta com l'equivalent de la *Sûreté générale* de França, o com el *Scotland Yard* de Londres. Els seus locals estan instalats en el centre de Moscou, sobre el Doubianta, no lluny de l'Opera, en un edifici vast i elegant. Després de la mort del famós Djersinsky, el director és un tal Menjensky, home amable i cultivat però no per això menys terrible.

El *Guépéou* té per tasca el servir contra els adversaris polítics del règim. Les víctimes que ha fet no poden ja pas comptar-se. Els detinguts son posats en una cella, indistintament: una post, pa negre, una mica de sopa, prohibició d'escriure i de llegir, i obscuritat i silenci. Quan ei sumari, rigorosament secret, és a la fi l'inculpat és enviat a un consell de Guerra, o al collegi del *Guépéou*,

tribunals militars dels principals quefes de servei. Tres solucions son possibles: la condempna a mort, la reclusió temporal o perpetua a un dels terribles presiris del Guépéou, disseminats per el vast imperi, o la deportació a Sibèria o a una isla del mar Blanc. Teòricament hi ha també el «no hi ha lloc», però aquest terme jurídic ha desaparegut del vocabulari del col·legi del Guépéou, com també ha estat foragitada del mateix la pietat.

Però en front d'aquestes mesures en lo polític vegem com els condemnats per dret comú purguen les seves penes en estades idíl·liques. A la «Salut» de Moscou hi havia el passat Setembre 659 detinguts: 83 assassins, 212 lladres, 26 condemnats per atemptats a les costums, etc. La jornada de treball es de vuit hores per a uns i de quatre per els qui completen la seva educació professional. Els presidaris fan tres apats al dia. També es dediquen al esport, tenen cursos instructius, s'organitzen representacions teatrals i cinematogràfiques, i dormen en habitacions individuals proveïdes dels darrers confortos, amb calefacció central, i amb una estació receptora de la Telefonia sense fils. Ademés, els presos tenen permisos de més o menys duració, segons el delicte. Durant el temps de permís son lliures d'anar on volen. Els pagesos tenen permisos agrícoles, per a reintegrar-se a casa seva, de dos mesos de plaç. No's compta encara un sol «permissionari» que no hagi retornat a la presó finit el permís. Molt més feliços son a la presó que no al taller.

LA DEGRADACIO DE COSTUMS

Per mesurar la acció disolvent del bolxevisme en els costums no hi ha més edificant espectacle que'l de la sala dels divorcis de les oficines de l'Estat. Segons el nou Codi de Rússia, el casament ha devingut la cosa més precària que hom pot imaginar-se puix que'l divorci es pot obtenir instantaniament, solsament per la voluntat unilateral d'un dels esposos. És pot casar un al matí i divorciar-se a la tarda. Per casar-se és precisa la presència dels dos esposos, mes per divorciar-se solsament precisa la presentació d'un dels dos. L'altre es avisat convenientment després de la ruptura del seu casament per el cuidado de l'Administració.

Es concibeix el que pot resultar de tals costums desde un punt de vista dels fills. Però l'obra de destrucció de la cellula familiar es encara completada per la pràctica de l'abort, declarada enterament legal.

L'escola prepara l'anorreament de tota moral. La preocupació essencial dels «educadors» es la de fer franca als seus deixebles la obediència als seus pares, i la de fer desapareixer el pudor. El des-

preci a les convencions burgeses es la base de l'ensenyament soviètic. Cap instint físic deu ésser reprimit ni moderat. Fà solsament falta combatre certs mots: el cor, el sentiment, el rubor... ¿Es d'estranyar després d'això que la proporció dels nens criminals que era, abans de la guerra, de un 9 %, hagi passat al 1926 a 41 %?

DERBLAY (trad.)

EL FERROCARRIL RIPOLL-OLOT-FIGUERAS

En el editorial aparecido el día 2 de los corrientes de «Diario de Gerona» hemos leído un artículo, que firma un tal G., en el que se intenta combatir a los elementos de nuestra ciudad que se han *entusiasmado* con el importantísimo proyecto de ferrocarril, cuyo título encabeza estas líneas.

Para que vea el articulista que le tratamos con atención y cortesía, vamos a contestarle en la misma lengua de Cervantes con que él escribe.

En primer lugar, debemos decir que LA TRADICIÓN CATALANA se entusiasmó y seguirá entusiasmándose hasta el final con dicho proyecto, que creemos de importancia capital para España, para la ciudad de Olot y para la provincia.

En segundo lugar, advertimos al Señor G. que son tres importantes distritos los que están *entusiasmados* y se interesan y a los cuales afecta el mencionado proyecto de ferrocarril; no siendo la ciudad de Olot solamente la que trabaja y seguirá trabajando a favor del mismo, como equivocadamente supone el Señor G.

Además, no está en lo cierto al decir que nosotros abandonamos el proyecto del Ramal Inglés-Empalme, así como que dicho ramal nada soluciona.

Sepa el Sr. G. que propugnamos todavía el ramal Inglés-Empalme. Quien parece abandonarlo es la propia Compañía del O-G.

En tanto es así que, desde hace dos años (no uno como afirma el Sr. G.) en que quedó ultimado el estudio del proyecto de dicho ramal, a favor del cual nuestro insigne patriota y amigo el Excmo. Sr. D. Manuel Malagrida afrontaba la cantidad de 500.000 pesetas, dicha Compañía no ha dado fe de vida, en el sentido de que aparezca que le preocupe mucho el mencionado Ramal.

En cambio, y a pesar de ver nosotros cierta apatía del O-G, hemos interesado, como ha podido verse del reciente acuerdo, de la

Diputación, que no se relegase al olvido dicho proyecto, y en vistas siempre al ancho normal y eléctrico, con el fin de que el O.-G. se viese obligado a cambiar el ancho de su vía.

No invoque el Sr. G. el perjuicio que pueda acarrearle el Ripoll-Olot-Figueras al pequeño ahorro que tiene colocado algún capital en el O.-G. A nosotros también nos merece respeto el pequeño ahorro, ofrecido, no solo a esta Compañía, sino a todas cuantas funcionan o puedan funcionar en lo sucesivo por toda España. Pero, no es a nosotros a quienes incumbe el cuidado de velar por la integridad de su valor, sino a los Consejos o a las Compañías a quienes ha sido confiado.

**

Dice el Sr. G. que el Ripoll-Olot-Figueras es de interés local; que dicho proyecto solo ha de beneficiar a la ciudad de Olot.

Una vez más aparece la sensación *de encargo* que causa la lectura de dicho artículo, que alguien ha podido confiarle al Sr. G. de escribir ex-profeso contra dicho ferrocarril. Porque no otra cosa puede suponerse al ver como estampa afirmaciones bastante gratuitas por cierto, viéndose a la legua que unicamente escribe para salir del paso; pues nadie que no sea ciego puede negar la importancia *nacional*, (no local) de un ferrocarril que tiende a unir el Mediterráneo con el mar Cantábrico, y que ha de correr en línea estratégica, paralelamente al Pirineo y junto al Pirineo.

Por otra parte, nadie que no esté apasionado puede dejar de reconocer el bien que ha de reportar dicho ferrocarril a la provincia misma de Gerona e incluso a la propia capital, al disfrutar esta de una línea que ha de enlazar múltiples de sus comarcas facilitando el intercambio de las riquezas industriales, forestales y agrícolas.

Porque, a mas circulación de riqueza entre las comarcas de una provincia mayor beneficio ha de reportar esta y por ende la capital, centro donde, en último término, convergen los efectos materiales y sociales de sus componentes.

Es más; ¿no ve el Sr. G. que si Gerona quisiese o pudiese obstaculizar este proyecto, ella misma se perjudicaría?

¿No comprende el Sr. G. que, sin el tren Ripoll-Olot y ante la circunstancia halagüeña de la electrificación de la línea del Norte, Barcelona-Ripoll-San Juan, unida a la facilidad que ofrece el hermoso tren eléctrico Ripoll-Puigcerdá, maldita la gracia que habría de hacerle a este distrito el continuar perteneciendo a una provincia (Gerona) con la cual está en pésima comunicación?

Supongamos por un momento que se hiciese fracasar el plan de ferrocarril Ripoll-Olot. Yo aseguro al Sr. G. que tardaríamos po-

co en ver como el distrito Ripoll-Puigcerdá se separaba de Gerona, y acaso, no sería muy difícil, conforme al Estatuto Provincial, de mancomunarse con sus dos vecinos y no despreciables Distritos de Olot y Figueras.

Medio de asegurar la continuación de Distrito tan importante no es otro, Sr. G., que el de hacer cómoda, fácil, rápida y económica la comunicación de todos los distritos con la capital de la provincia.

**

Por donde se ve, de lo dicho anteriormente, cuanto interesa a Gerona la realización del proyecto que con tanto acierto patrocina la Excm. Diputación Provincial y, con ella, los valiosísimos elementos de las fértiles comarcas del Ripollés, Puigcerdá, Olot y Ampurdán.

Otra afirmación quiero recoger del Sr. G. Dice, a mi parecer, bastante a la ligera, *que hay que descartar la utilidad inminente por razones estratégicas porque las posibilidades de su necesidad en este orden son lejanísimas.*

Precisamente, por personajes de alta graduación militar y por ingenieros de gran talento y experiencia hemos podido oír, recientemente, como se ponderaba la importancia nacional de este ferrocarril por la necesidad apremiante de tener salvaguardada la línea paralela a la frontera francesa, para un *cassus belli*. Es verdad, que de momento, no existe en el horizonte internacional ningún peligro ni, por fortuna, asomo alguno de enfriamiento de relaciones con el país vecino. Pero, ¿quién puede asegurarnos el día de mañana? Sin esta línea paralela a la frontera, ¿cómo podría España competir con la hermosa red de ferrocarriles estratégicos que ha tendido Francia en sus Pirineos?

Precisamente, en estos modernos tiempos, en que todo se sucede con una rapidez vertiginosa y el correo nos trae tan amenudo sorpresas de conflictos, la prudencia enseña que es de sabios el estar prevenidos para cualquier contingencia o sorpresa, pues la inseguridad es hoy, la característica, desgraciadamente, de las naciones de Europa y del mundo entero.

Sepa, por último, el Sr. G. que los hombres de la montaña somos algo teraces para no cejar en nuestros propósitos, especialmente cuando el plan que perseguimos responde a un ideal noble y sentido.

Iremos, Dios mediante, hasta donde sea menester para conseguir el triunfo.

DELAHESSE

LLEGINT LES POESIES DE M.^A CONCEPCIÓ CARRERAS

Ben humilment

LLEIS DEL COR

(Col·lecció íntima)

*Acabo de flairá un braçat de roses
tot just trencades del jardí d'un cor,
al sol d'amor varen essé descloses
i embriaguen mon pit amb son olor.*

*Les roses passionals, ensagnantades,
ferides pel més crudel desengany,
roses albes de llum, de dol ninvades,
florides aci i allà d'un viarany,
del caminal per on l'amor, un dia,
sonà en ton cor tan dolça melodia
com no l'hagues sentit mai ningú al mon,*

*Roses de neu que us heu tornat cremantes!
Em remembrà aquell vol d'il·lusions santes
el gel del pit. No trobes com es fon?*

ROSES BLANQUES

(Col·lecció devota.)

*Com un verger de roses violedisses
albes i pures com tofes de neu
que'm porta al cor sentors enyoradisses,
de tot ço que jo tinc al davant meu.*

*Ungides de clarors tremoladisses,
profà n'es en besá'l meu llavi encès;
tenen l'encant de visions fonedisses
i la gençor placivola del bes.*

*És un roser de nítida pureza,
—cada rosa un sospir d'amor encesa
per la Madona del blau Paradis—*

*Roser florit de llum i poesia...
Verger del blanc Anyell-Eucaristia,
penetra'm cor endins ton grat encís!*

SONATINES

(Col·lecció vària)

*Picaroleig de cascabells
d'alegre i clara sonatina;
xerrotejar de flors i ocells
i bells encants de ponentina.*

Cançons d'alegres pastorells

i blancs amors de poncellina;

una alenada de clavells...

secrets que el cor prou endevina.

Flairats a l'hora matinal

tenen un aire virginal

i un deix de clara galania.

i es un perfum tot camperol

el fressejar del rierol

passant en mig ta poesia!

MERCÉ BAYONA.

NOTES INFORMATIVES
RELIGIOSES

Santorals.—11, Diumenge. *III de Advent.* Sts. Damàs I, papa y cfr.—(I. B.)

12, Dilluns. Ntra. Sra. de Guadalupe. St. Constanci, mr.

13, Dimars. Sts. Eugeni, mr.; Juan de M., cfr., y Sta. Llúcia, v.

14, Dimecres. Sts. Nicassi y Pompèu, bisbe.—*Tèmpores.*—(I. B.)

15, Dijous. Sts. Valerià, b.; Urbici, Ireneu, y Càndid, mr.

16, Divendres. St. Eusebi, bisbe y mr., y Sta. Albina, verge y mr.—*Tèmpores.*—*Absinència de carn.*—(I. B.)

17, Dissabte. St. Llätzer, b. y mr., y Sta. Vivina, v. y m.—*Tèmpores.*—*Ordres.*—*Dejuni.*—*Absinència de carn.*—(I. B.)

Quaranta Hores.—Demà, acaben en la iglesia de Ntra. Sra. del Tura, essent l'exposició de S. D. M. de les 4 a dos quarts de 7.

Dilluns, passaràn a la Iglesia del Hospital, essent l'exposició de les 5 a dos quarts de 7.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspòn al grup quart.

Explicació Catequística.—Demà, a la iglesia Parroquial durant la missa de 12 y a la de Ntra. Sra. del Carme durant la de dos quarts de 11.

Iglesia Parroquial.—Tots els dies feyners, a un quart de 8, se dirà la Missa per a la prosperitat de l'«Obra dels Exercicis Parroquials» ab meditació y Visita al Santíssim.

Demà, a les 8, el Sr. Rector-Arxiprest celebrarà la Missa de Comunió General del Patronat, a l'iglesia del Sant Hospital. A les 10, Ofici conventual ab predicació de l'homilia. A dos quarts de 5, tindrà lloch a la Sagristia, la reunió general de senyores de la Conferencia de St. Vicens de Paul, sota la presidencia del Sr. Arxiprest.

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—Avuy, després del rosari, se cantarà la Salve a la nostra Patrona.

Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.—Demà, a les 8 del matí, la Congregació de l'Immaculada y Sant Lluís Gonçaga, celebrarà missa de Congregació, ab sermó pel Rev. Mn. Martí Legares en la que's dedicarà un obsequi a la Immaculada Concepció.

Iglesia del Hospital.—Demà a les 8, el «Patronat d'Obres» obsequiarà a la Verge Immaculada, sa Patrona, ab Missa de Comunió general, plàtica y cants eucarístichs. A un quart de 4, començarà la funció: se cantarà el Trissagi Marià y predicarà les glories de Maria el Sr. Rector, Director del Patronat.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.—Avuy, a tres quarts de 7 del vespre, rosari y exercici *sabati*.

Demà, a dos quarts de 8, missa de Comunió General ab plàtica. A les 4 de la tarda, Junta mesal de la V. O. T. del Carme.

Dimars, a les 8 del matí, Ofici Solemne durant el qual se donarà la Sagrada Comunió. A dos quarts de 7 del vespre, rosari, exercici a Sta. Llucia y sermó que farà el Rev. P. Angel Prat, Prior d'aquesta Comunitat.

Divendres, a dos quarts de 7 del vespre, rosari y començament de les Jornades.

Dissabte, a les 8, ofici de la Verge.

Iglesia dels PP. Caputxins.—Avuy, a les 7 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs.

Iglesia dels PP. Escolapis.—Avuy, a un quart de 4 de la tarda, lletanies y Salve solemne a la Verge.

Demà, misses a dos quarts de 6, 7, 8 y 9.

Iglesia del I. Cor de Maria.—Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

Iglesia de la Divina Providencia.—Demà, durant la missa conventual continua el exercici de les quaranta Ave-Marias. A tres quarts de 9, missa dels Pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del Pa dels Pobres. A un quart de 6 de la tarda, Rosari y Via-Crucis.

Dilluns a dos quarts de 8, missa en honor de St. Pancràs ab meditació.

Divendres, durant la missa conventual se començaràn les *Jornades*.

LOCALS

Hem rebut del Vis-president de la Diputació Dr. Esteve Cardelús un notable article sobre's el ferrocarril Ripoll-Olot-Figuères, la importancia de quin projecte posèm de relléu, també, en la present edició. El publicarem, ajudant Deu, la setmana entrant. Dit article està avalat per prestigioses firmes.

✻ **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**

—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinaria de primera convocatoria baix la presidència del Arcalde Sr. Hostench, y ab assistència dels Vocals Srs. Mir, Buch, Gratacòs y Castañer, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunís.

La Distribució de fondos per al mes de la data, s'aprobà.

Se concedí llicència per dos mesos, al Tinent d'Arcalde D. Lluís Gratacós.

S'aprobaren favorablement els informes del N. de Governació en les sollicituts dels Srs. Serratosa y Bosch demanant permís per a instal·lar un electre motor, respectivament, en el lloch que indiquen y en les dels Srs. Peracaula, Berga y Legares interessant una indemnissació per els perjudicis ocasionats ab motiu de les mides sanitàries preses al objecte de protegir els manantials que abastexen la població.

L'informe del mateix N. en la sollicitut del Sr. Pere Ramon en súplica de permís per a instal·lar un martinet s'aprobà desfavorablement en virtut de lo que disposa la Reyal Ordre de data 17 de novembre de 1925 sobre la instal·lació de tallers d'industries «incòmodes, insalubres y perilloses».

Altre de Foment en la sollicitut del Sr. Pagés en súplica de permís d'obres preparatories per a la construcció de tres cases en el carrer de F. Montsalvatge, s'aprobà mitjantçant certes condicions.

S'aprobà la proposició del N. d'Hisenda per a la subasta de llenya ab destí al Escorxador públich.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✻ **El Sr. Ayats en l'Assamblea.**—Tal com déyem en una de les nostres edicions anteriors, el culte Secretari de la Confederació Gremial Espanyola y distingit patrici D. Joseph Ayats Surribas presentà al dit organisme, ab un eloqüent discurs, una proposició

Impermeables per a home: 25 ptes.—Capes per a nens y nenes: 8 ptes.—
Guardapols, des de 7'50 ptes.—Devantals d'hule al

PALAU DEL CALÇAT

Gonçal Soler Corominà, METGE-OCULISTA, ha obert el seu despatx: Rambla de Catalunya, 88, Pral.-2.ª Barcelona.—Consulta de 3 a 5.

molt ben documentada y rahonada sollicitant una lley reguladora del inquilinat a favor del Comerç y de l'Industria d'Espanya, al objecte de corretgir certs abusos que perjudiquen considerablement els interessos d'aquestos dos rams tan importants de la riquesa del pahis.

El propi President del Consell de Ministres contestà al Sr. Ayats aplaudint el seu zel ben intencionat, y prometent resoldre la qüestió, (que ha passat a estudi de la Comissió especial) inspirantse en un criteri de imparcialitat y de justicia. Felicitèm una vegada més al incansable amich Sr. Ayats.

✿ **Conclusió de la Novena.**—El passat dijous, festa de la Immaculada, festejà solemniament la nostra ciutat a la Verge Santíssima en el misteri de sa Immaculada Concepció. A la parroquia tingué lloch la conclusió de la Novena, ab Comunió General lluhidíssima al matí; Ofici, en el qual Mossèn Joan Quer pronuncià un brillant panegírich de la Verge, y funció al vespre en la que l'esmentat orador sagrat y volgut compatriçi nostre coronà, ab un sermó eloqüentíssim, la bella y escollida toya de flors marianes ab que ha vingut ofrenant a la Regina dels Cels, aquestos dies, d'acort ab els sentiments de fervor y devoció del poble olotí.

Al Carme també s'homenatjà a la Immaculada esplendidament, al matí y a la tarda, predicant un bellíssim panegírich de la Verge el nostre volgudíssim Pàrroco davant d'una concorrencia extraordinaria de fidels.

✿ **La Exposició del Llibre Català.**—Aquesta notable Exposició que ha posat de relleu, a Madrid, la gran força esperitual de Catalunya, ha estat objecte de generals elogis. Notables escriptors y intellectuals han emès judicis encomiàstichs essent digne de menció les següents ratlles del Doctor Estelrich.

«La Exposición contribuirá al acercamiento de las intelectualidades catalana y castellana ya que han sido dos culturas que hasta hoy han vivido de espaldas. No se había advertido la necesidad de que nos amásemos los unos a los otros hasta que por circunstancias especiales ha desaparecido la atmósfera de recelos que nos separaba.

Para el completo acercamiento lo esencial es que tanto los unos como los otros vean sus respectivos esfuerzos apoyados en inspiraciones propias del espíritu, como fruto y condensación de amplios movimientos de almas».

PERXERS DE PEU.—Vegi'ls exposats a «Les Tres Portes».

CALÇAT DE FOOT-BALL y demás utensilis, LEGUIS, BANDES, al

PALAU DEL CALÇAT

FARINA DE USERDA per a l'alimentació de tota mena de bestiar.

✱ **El concurs de bestiar.**—El concurs de bestiar boví y aviram que va celebrarse el dilluns passat, sufragat per el Concell Provincial de Foment, va veure's molt concorregut essent premiats tots els que a continuació s'expressen. Hi ha que tenir en compte que de les gallines de rassa Leghorn (segons s'ha demostrat recentment a Madrid, en el concurs de posta d'ous en la que hi havia representació de totes les rasses conegudes, tant espanyoles com estrangeres) la que ha fet més ous de totes y més grossos ha estat la Leghorn blanca, el que vé a demostrar que's la que més produeix de totes les conegudes.

BOUS DE RAÇA HOLANDESA.—1.^{er} premi: Toro, 500 pessetes. Ramón Espuña Mercader, Verntallat, Sant Privat.—2.ⁿ 250 ptes. Valentí Sala Toret, Central, Sant Privat.—Accèssit de 150 ptes. Llorenç Guitart Bartrina, Mas Carrera, Sant Esteve de Bas.—Vaques, 150 ptes. Climent Delgar y Guix, Mas Puigdevall, Olot.—Joan Soler Masberenguer, Mas Rumberga, Begudà.—Joseph Molas Codinach, Mas La Riba, Sant Feliu de Pallarols.

VAQUES DEL PAÍS, premiades ab 150 ptes. cada una: Pere Pont y Font, Mas Ciurana, Hostalets de Bas.—Jaume Masias Cullell, Tosques, Begudà.—Francisco Boixtorrent Bach, La Cau, Sant Esteve de Bas.—Francisco Casals Sargatal, Solé del Corp, Les Preses.—Sebastià Santaaulalia, Els Farrés, Les Preses.

GALLINES RAÇA BLANCA LEGHORN.—1.^{er} premi, 100 ptes. Maria Bartrina, Mas Carrera, Sant Esteve de Bas.—2.ⁿ, 70 ptes. Rosa Guitart Bartrina, Càn Tista, Sant Privat de Bas.—3.^{er}, 50 ptes. Maria Espigolé Jordà, Càn Farigola, Batet.—4, 30 ptes. Joseph Iglesias Subiràs, Les Gleyes, Sant Cristòfol les Fonts.—5, 25 ptes. Joan Tubert Puig, Olot.—Accèssits de 15 ptes. a Concepció Iglesias Subiràs, Olot y Albert Molas Muntada, Mas Oliver, Mayol.

GALLINES RAÇA GROGA.—1.^{er} premi, 100 ptes. Francisca Maresch Costa, Càn Castell, Les Planes.—2.ⁿ, 70 ptes. Rosari Danés Palomés, Roura, Les Fonts.—3.^{er}, Mercè Julià Vila, Càn Canals, Sant Privat.—4, 30 ptes. Nicolau Calm Dorca, Mas Segur, Sant Privat.—5, 25 ptes. Joan Planella Corcoy, Les Gleyes, Les Fonts.—Accèssit, 15 ptes. Joseph Pagès Coromina, Sagués, Vianya.

Malalties de la infancia S. Oliveras, Metge-Cirurgià. Consultes: Dilluns de 9 a 4. Clavaguera. n.º 4, 2 pis. OLOT.

Salvio Márquez Médico-Cirujano del Hospital de la Santa Cruz de Barcelona, especialista en enfermedades de garganta, nariz y oídos, visita los domingos y lunes de 9 a 4, en su consultorio, Plaza de Alfonso XII (Pral. de la Banca Arnús), Teléfono 459.

✿ En meritis d'un Concurs ha estat proposat per a el càrrech d'Arquitecte Municipal d'aquesta ciutat, ab residencia fixa, el jove arquitecte y compatrici nostre D. Joan Aubert Camps, mitjantsant la expressa condició de que, si per el fallo del Tribunal competent hagués d'esser reposat l'actual arquitecte Sr, Esteve, hauria de dexar dit càrrech el Sr. Aubert sense dret a reclamar res a la Corporació Municipal.

✿ En pública subasta ha estat adjudicada la construcció de la carretera de Sant Joan de les Abadesses a Prats de Molló (en el troç Camprodón a Molló). No cal dir la satisfacció y entussiasme que regnen, per aytal motiu, en aquells pobles de la montanya, donchs, no hi ha dupte que aquesta carretera del Estat serà una nova vía que facilitarà considerablement la comunicació y el turisme.

✿ Fa alguns dies que's venen repetint actes delictius de robos y *atracos* en la nostra ciutat, que revelen una vegada més el baix nivell moral de certs individus que, sens dupte, està en relació íntima ab el fatal influxe de la educació del cine.

Sabèm que les autoritats locals han prè les degudes precaucions encaminades a evitar fets similars. Però no n'hi ha prou d'axò; se fa necessaria una acció ciutadana demanant a les autoritats superiors lleys especials per a depurar l'ambient immoral y depresiu dels espectacles.

¿Quantes vegades hem invocat la constitució de l'Associació de pares de familia? Realment, avuy s'imposa.


✿ Demà el Patronat de la Immaculada y Sant Antoni obsequiarà a sa Patrona ab una Comunió General y trissagi marià a la tarda, en l'iglesia del Sant Hospital, predicanthi el Sr. Pàrroco-Arxiprest.

A les 5 de la tarda, les alumnes del Patronat, presidint la Junta, executaràn un escullit programa, en la Vetllada Literacia-Musical que tindrà lloch en el Casal Marià.

✿ Les funcions teatrals que tingueren lloch diumenge y dijous a la Joventut Tradicionalista, Orfeó y Centre Catòlich foren molt celebrades, d'un modo particular la de l'última entitat ab l'èxit de interpretació de «El Ferrer de Tall».

✿ El passat diumenge la Secció Infantil del Casal Marià interpretà, ab aplaudiment de la concorrencia y alumnes de la Catequística, els sainets «El Pillet dels ous» y «El Llaminer castigat», sobresortint els noys En J. Pau y En P. Plana.

Per a molt aviat prepara dita Secció un escollit programa.

 MOBLES «LES TRES PORTES».—Carrer del Hospici, n.º 9.—OLOT

Per a calçats de totes menes les més grans novetats. La casa que les ven més baratos es el **Palau del Calçat**

✿ Reberem la setmana passada un exemplar de un Compendi de Prosodia y Ortografía per a ús de les escoles de 1.^a ensenyansa, original del Professor del Colegi Comercial de Sant Lluís de Sant Joan les Fons, el culte sacerdot y bon amich Rt. D. Joaquim Dalmau.

Es digne de tot elogi el treball de Mossen Dalmau tant per la claretat y concisió de les normes ab que, els alumnes apendran ab facilitat a escriurer be y correctament, com per la bella iniciativa que suposa l'intent de contribuir a la cultura patria; donchs no tots els alumnes de les escoles poden assolir l'estudi de tractats més extensos. La nostra felicitació més coral.

✿ Ab veritable satisfacció hem vist restaurat, a expeses d'una familia devota, l'altar de Sant Franch de l'Iglesia de Ntra. Sra. del Carme. Degut als acurats y minuciosos treballs del Sr. Badía, pintor, s'ha retornat a son primitiu estat la rica ornamentació pictòrica en gran manera desmerescuda per barnissos y pintures barroerament sobreposades durant l'exclaustració dels PP. Carmelites. Les dites pintures cobrexen en tota sa extensió el basament del dit altar, model acabat d'istil barroch.

✿ Les Senyoretas organisadores de la Festa religiosa de Sta. Lluçia, conviden des d'aquestes planes a totes les cosidores y demás devotes de la Santa, a les funcions que se celebraran el prop vinent dimars en l'Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.

✿ Se prega a totes les socies actives y protectores de la Conferencia de St. Vicens de Paul, per a que se servexin assistir, demà, a la reunió general reglamentaria, que tindrà lloch a dos quarts de 5 de la tarda, en la sala de Conferencies de l'iglesia parroquial, en quina reunió se donarà compte de la inversió de les almoynes recullides a favor dels pobres.

✿ El proper dimecres, dia 14, a dos quarts de 8 del vespre, en el local del Centre Catòlich el Vicari de la Parroquial de Sant Esteve, Mn. Martí Legares, donarà una conferencia apologètica, desenrotllant el tema «Les notes de l'Iglesia».

✿ Ahir a la tarda, en el Carrer de Sant Rafel, un paleta y un manobre caygueren d'una escala a regular alçaria, causantse un d'ells greus ferides. Sembla que se'ls hi va rompre la escala.

Per a les Festes de Nadal XAMPANYS de la Casa Plà & Suris, Amargura, 3, OLOT.

Se ven Generador de Gas Acetilè ab instalació per a deu llums, a propòsit per a casa de pagès o per a soldadura autògena.
Valls Nous, 18, OLOT

Sastreria Eclesiàstica Palmada Successor de Llorà.
=BANYOLES=

✿ El proper dimecres a les 10 del matí tindrà lloch en el saló d'Audiencia del Jutjat de 1.^a Instancia d'Olot la vista pública, corresponent al plet que sosté la Companyia Nacional Telefónica contra uns exabonats d'aquesta en reclamació dels aparells telefònics que composaven la seva estació particular.

L'anunci de dita vista ha despertat gran interès, particularment entre els exabonats que encara retenen llurs aparells.

✿ En el mercat del passat dilluns varen regir els següents preus:

Grans: Blat (quartera de 80 litres), 31 a 00 ptes.—Mestall, 29 a 30.—Segle, 23 a 00.—Ordi, 18 a 00.—Blatdemoro país, 25 a 00.—Id. plata, 26 a 00.—Civada negra, 16 a 00.—Id. vermella, 14 a 00.—Panís, 20 a 00.—Mill, 24 a 00.—Favó, 30 a 00.—Faves, 26'00.—Fajol, 25 a 00.—Llovins forasters, 20 a 00.—Vesses del país, 35 a 00.—Id. forasteres, 32 a 00.—Essos forasters, 28 a 00.—Fasols triats, 40 a 00.—Id. sense triar, 35 a 00.

Varis: Ous (dotzena), 2'50 a 2'60.

✿ Demà, a la tarda, sols estaràn obertes les farmacies de don Joseph M.^a Llach y D. Joseph M.^a de Bolòs.

DEPORTIVES

Resultats dels partits jugats el diumenge passat.

Bisbal	1	—	Olot	2
Port-Bou	2	—	Palafrugell	0
Escala	1	—	Figueras	1
Ceida	3	—	Palamós	2

✿ Els partits anunciats per el dia de la Puríssima no's jugaren degut al mal temps del dia abans en tota la Provincia.

✿ Demà toca jugarse els següents:

Olot	—	Port-Bou
Palafrugell	—	Bisbal
Figueres	—	Ceida
Palamós	—	Escala

Es d'esperar que demà els nostres jugadors voldràn rehabilitarse de la derrota que en la primera volta reberen dels frontieris.

DE SOCIETAT

✿ Se troba molt millorat de la malaltia que l'ha retingut al llit unes setmanes, el nostre apreciat amich D. Eudalt Arqués. Fem vots pel restabliment total de la seva salut.

TAULETES DE CENTRE.—Gran exposició a «Les Tres Portes».

PAGESOS!

Probèu per a l'alimentació del bestiar

FARINA DE USERDA

ECLESIASTIQUES

✿ Ha esset destinat a la parroquia de Riudarenas, ab el càrrech de Coadjutor, el jove y virtuós sacerdot, compatrici y amich nostre Rev. D. Lluís Guillaumes Jou.

Donades les aficions musicals de Mossèn Lluís no es d'extranyar que, al arribar a dita població, fossin a esperar-lo el chor de nenes acompanyades del seu volgut Sr. Rector, Rev. Perramon. Rebi la nostra sincera felicitació.

✿ El nostre volgut compatrici Rev. D. Salvi Casas, Vicari de Garriguella, ha predicat un Quinari a Ventalló, assistint a les funcions del mateix una gran gentada de fidels.

✿ Se troba del tot restablert de la malaltia que li sobrevingué en la nostra ciutat, el Dr. del Casal del Exercitant de Barcelona y bon amich Mossèn Pere Dausà, fins al punt d'haver sortit ja d'Olot el passat dimars per a reempendre la seva capdal tasca apostòlica.

GENERALS

✿ **La Conferencia del Doctor Aulet.**—En la Cambra de la Propietat de Girona el nostre distingit amich Rt. Dr. D. Eugeni Aulet donà, el passat dimars, la seva anunciada Conferencia sobre la «Portada d'aygues a Girona.» Presidí el Governador Civil Sr. Chamorro, autoritats docents, eclesiastiques, civils y militars, assistinhi una distingida y nombrosa concurrencia.

Despres de fer atinades consideracions sobre's les condicions higièniques de la ciutat, analisà la qüestió del abastaxement de les aygues; esposà ab claretat y eloqüencia un acabat plan de captació y portada d'aygues sub alveas del Ter, encaminat a dotar a Girona d'un abundant caudal, d'aygues potables a la capital, el cost del qual seria aproximadament, d'un milió de pessetes.

El Governador elogià el plan del culte conferenciant fent vots per a la prompte realisació d'aquesta important y necessaria millora.

El Doctor Aulet fou molt aplaudit y felicitat. Nosaltres, desde aquestes planes, li adrecém la nostra més coral enhorabona.

✿ Recentment han sigut imposades al President del Consell de Ministres, General Primo de Rivera la Medalla del Treball per la seva labor enfront de la direcció del Govern y la Medalla d'or de Ultramar per la negociació del Tractat Comercial entre Cuba y Espanya.

PER NADAL probèu: Mançanilla, Xerec, Alella, Remey.
Sucursal Pla & Suris, Amargura, 3, Olot.

En mitges y mitjons lo més nou que la moda hagi creat ho trobareu al **PALAU DEL CALÇAT**

✿ Demà tindrà lloch a Girona un acte d'homenatge al Excm. Sr. Governador Civil D. Prudenci R. Chamorro, en el que els Arcaldes de la província li regalaràn un artístich pergamí de gratitut. y elogi a la seva digne governació y un bastó de comandament. Hi assistirà el Capità General y rellevants personalitats de totes les comarques gironines.

MOVIMENT DE POBLACIO

Des del dia 3 al 9 del present s'han registrat les següents:

Defuncions.—0.

Naxements.—Ferràn Descamps Badosa.—Montserrat Fortet Prat.—Leonci Quera Tísner.—Enrich Ricolt Brugada.—Rosa Canal Rodeja.—**Total 5.**

PA DE SANT ANTONI

Dia 24 de Setembre

Gl. St. A. espero de vuestra bondad, cariño y amor que me alcanzeis las gracias que os pedimos y que tanto necesitamos, doy para el P.	4'00
Trobat en el calaix sense petició.	35'25
Total.	36'25

Dia 1 de Octubre

Una devota de St. A. per una gracia alcançada don per el Pa.	7'00
C. G. Por gracias alcanzadas del Glorioso St. A. doy para el Pan.	40'00
L. V. (Terciaria) Glorioso S. A., Vos que sabéis mis penas, compadeceos de mi e inspiradme la persona que la Divina Providencia me tiene preparada para alivio de mis compromisos y como cosa Providencial haced que vea el nombre y apellido de la persona bondadosa; en espera de dicho favor doy para el Pan de los Pobres 4'00 pta. y alcanzada daré 25'00 ptas.	4'00
Trobat en el calaix sense petició	72'05
Total.	90'05

✿ **PARAYGUEROS.**—Gran exposició a «Les Tres Portes».

Mosaychs hidràulichs de bona qualitat
Fàbrica de Manuel Serra.  Devant del Casal Marià

LA TRADICIÓN CATALANA OLOT	} SUSCRIPCIÓN
REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: FONTANELLA, 20, 2. ^a (Buçó a la entrada)	
	Espanya, un any 5 Ptes
	Unió Postal 7'50
	Pago per avençat
	Número solt, 10 cèntims

OLOT.—Imprempta y llibrería de Ramón Bonet.—Major, 3.

Casa MASSÍAS

OLOT

OPORTUNITAT MAY VISTA

1000 Mantes Llana 1000

procedents de subasta

a preus increibles

Manta llana grandíssima	Ptes.	13 ²⁵
» » matrimoni	»	11
» » monja, 5 rayas	»	9 ⁹⁰

De Mantes de Cotó, Bánobes, Teles de matalaç, Llençols y demás roba per al llit ne tenim importants partides a preus baratíssims.

Compari nostres classes y veurá la certesa del anunci.

Farina de Userda

per a la alimentació

de tota mena de bestiar

LA TROBAREU

a les cases de D. Esteve Hostench Trasfí,
D. Salvi Caritat y D. Joseph Freixas (a) Royo.

GRAN BAZAR DE JUGUETES E. Molas Trasfí

Clivillers, 21 — OLOT

Estupenda colección de Hoteles, Casas, Cocinas, Bicycletas, Autos, Autos patines, Coches capota, Moises, etc. etc. como también toda clase de Instrumentos de Música que con solo escribir a SS. MM. los Reyes pueden formar en cualquier hogar una Banda infantil.

Debido a su gran existencia Precios sin competencia

Elegancia, solidez y economía

REYES ❖ REYES ❖ REYES

No dejéis de visitar esta Casa - La Casa de los juguetes

CHAMPAN MACABEO

Ramon Fontanals



Cavas en San Sadurní de Noya

Xampany ideal per la seva finura exquisida
y «boquet» agradable.

Probèulo y serà la vostra marca favorita.

Els convalescents no'n volen d'altre

Gran Dipòsit: Dr. Cardelús - OLOT

PRONTO! PRONTO! MUY PRONTO!

será puesto a la venta el interesante folleto de puros colorido y sabor local

EMBATTES DEL ALMA OLOTENSE

Crónica comentada de la visita regia a la M. L. Ciudad de Olot, ilustrada con magníficos fotografados de los Reyes, Infantas, Autoridades y actos y momentos más sobresalientes de la misma y con una reproducción del plano de la Ciudad-Jardín.



Usted, que se precia de ser honroso hijo enamorado de la Ciudad de Olot;
Usted, que se interesa por las manifestaciones populares intensas de ella;
Usted, que desea poseer un recordatorio ilustrado de su histórica jornada regia;
Usted, que gusta de revivir las escenas memorables de las que fué espectador e intérprete;

USTED, por OLOTISMO y por CIUDADANIA debe adquirir

EMBATTES DEL ALMA OLOTENSE